

is evidently a survival of the announcement of the dialogue by the herald. The two, who were expected, join the first actor; their joint purpose is to unite their resources for a merry *Ehrovetide*. Urban suggests that they should urge Kargas, who has fallen heir to some money, to join them. Kargas enters l. 42; they make their proposal known to him: he refuses surlily and exit. The three hatch a plan to cheat him, which is to be put into execution next morning. Immediately upon this (without any interval elapsing), Kargas again appears, and each in turn tells him how ill he looks, till he is himself persuaded that he can hardly stand. Urban goes for the doctor, who gets his instructions off the stage; the doctor pronounces Kargas to be with child, and prescribes for him. He pays the fee willingly, and the physician hands the money over to Merten, to be expended in a feast. The patient is cured by a "*claret*," and on his recovery effusively thanks his neighbours and the clever doctor. Simon, the physician, speaks the epilogue and enforces the three morals; be generous, be prudent, choose the middle way.

§ 9. *Correspondences*.—The main incidents of the original story are faithfully preserved. The stingy man has inherited money, refuses to be free with it, is deluded into believing himself with child, is cured by a drink, and pays for his cure. Only the names of the characters are German instead of Italian. The more important verbal correspondences are the following:—

Steinhw. p. 555, l. 4.
wie sichstu mich also an.

p. 553, l. 6.
du pist nicht der den ich gester sache.
p. 555, l. 16, 18.

Nello saget mir — traun ia du
magst gar wol was haben, dann du
düncekst mich halber tod sein.

p. 555, l. 16.
Nello saget mir iczund wie ich aller
in meinem anpicke verkert were.

p. 555, l. 23.
Was krankheit ist dich so gächling
angestossen das du also vngestalt bist.

No. 16, l. 118-15.
Dank dir; Gott geb dir ein gut jar!
Ey, wie sichstu mich also an?

l. 120.
O du bist nicht der gestrig man.
l. 133.

Du sichst sam seystu halber todt.

l. 135-7.
Urban hat mir auch erst erzelt
Wie ich mich hab so gar enstellt.
Nun ist mir je so gar nicht whe.

l. 146.
Was krankheit hat dich angestossen
So gehling?

l. 144.
Du bist entstellet vberal.